(EN) Instruction sheet
(ZH) 说明页
(FR) Notice de montage
(ES) Hoja de instrucciones
(PT) Folha de instruções
(IT) Istruzioni d'uso

EasyPact MVS Type T3

Fixed or Drawout Circuit Breaker or Switch-Disconnector

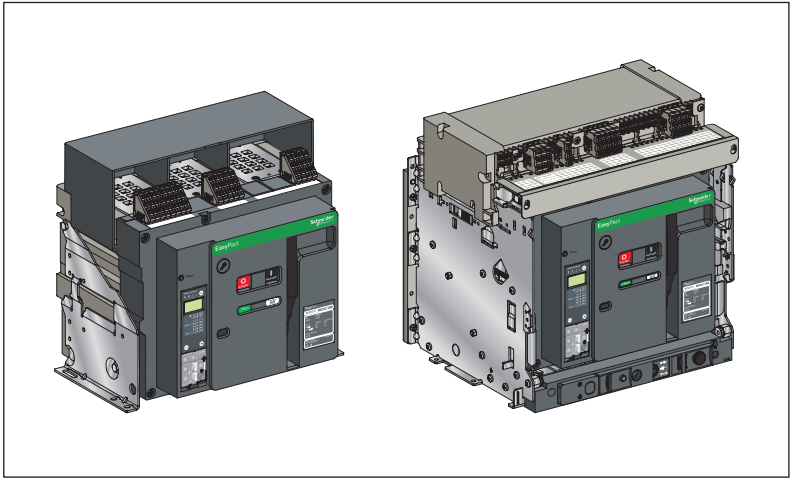
固定式或抽出式断路器或负荷隔离开关

Disjoncteur ou interrupteur fixe ou débrochable

Interruptor-seccionador o interruptor automático extraíble o fijo

Disjuntor extraível ou fixo ou interruptor-seccionador

Interruttore o interruttore-sezionatore fisso o estraibile



BQT63680-02

Safety Instructions / 安全说明 / Consignes de sécurité / Información de seguridad / Instruções de segurança / Istruzioni di sicurezza

PLEASE NOTE ● Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. ● No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. ● All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this product	**请注意** ● 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。 ● Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的任何后果。 ● 在安装和使用本产品时，必须遵守国家、地区和当地的所有相关的安全法规。	**REMARQUE IMPORTANTE** ● L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement. ● Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel. ● Toutes les réglementations locales,régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit.
TENGA EN CUENTA ● La instalación, manejo, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. ● Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material. ● Al instalar y utilizar este producto es necesario tener en cuenta todas las regulaciones sobre seguridad correspondientes, ya sean regionales, locales o estatales.	**NOTA** ● A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. ● A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material. ● Todas as regulamentações de segurança pertinentes, sejam estatais, regionais ou locais, devem ser cumpridasna instalação e utilização deste produto.	**NOTA** ● Le operazioni di installazione, utilizzo, riparazione e manutenzione del presente dispositivo elettrico devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. ● Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze derivanti dall'uso di questo materiale. ● Quando si installa o si adopera questo prodotto, devono essere rispettate tutte le norme statali, regionali e locali in materia di sicurezza del caso

⚠ ⚠ DANGER / 危险 / DANGER / PELIGRO / PERIGO / PERICOLO

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS or local equivalent.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Put back all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment.
- Beware of potential hazards, and carefully inspect the work area for tools and objects that may have been left inside theequipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

电击、爆炸或弧闪的危险

- 采用适当的个人防护设备 (PPE) 并遵循电气作业安全守则。请参阅 NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS 或当地对应的标准。
- 只有具备相应资质的电气人员才能安装和维修该设备。
- 在该设备表面或内部工作之前，请关闭设备的全部电源。
- 确保使用合适的额定电压传感器确认电源已关闭。
- 所有设备回到原位，关上柜门，然后合闸恢复供电
- 注意潜在危险，仔细检查作业区，以免将工具和物件遗忘在设备内部。

未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE

- Portez un équipement de protection individuel (EPI) adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou aux codes locaux en vigueur.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet équipement. ce matériel.
- Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayantune valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Réinstallez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'équipement sous tension.
- Faites attention aux dangers potentiels et inspectez attentivement la zone de travail pour vous assurer qu'aucun outil ou objet n'est resté à l'intérieur de l'équipement.

Le fait de ne pas suivre ces instructions entrainera des blessures graves, voire mortelles.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctricos establecidas. Consulte las normas NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS u otros códigos locales correspondientes.
- Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desconecte todas las fuentes de alimentacion del equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar este equipo.
- Tenga cuidado con los riesgos potenciales, e inspeccione cuidadosamente la zona de trabajo para comprobar si han quedado herramientas y objetos dentro del equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.

RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOSÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO

- Utilize equipamento de protecção pessoal (PPE) e siga os métodos de segurança eléctrica. Consulte NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou o equivalente local.
- A instalação e manutenção deste equipamento só devem ser efectuadas por electricistas qualificados.
- Desligue todas as fontes de alimentação deste equipamento antes de trabalhar no equipamento ou no seu interior.
- Utilize sempre um dispositivo de detecção da tensão nominal adequada para confirmar se a alimentação está desligada.
- Instale de novo todos os dispositivos, portas e tampas antes de ligar a alimentação deste equipamento.
- Esteja atento a potenciais perigos e inspecione cuidadosamente a área de trabalho para se assegurar que não foram deixadas ferramentas e objectos no interior do equipamento.

O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.

RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOSÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO

- Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) idonei e adottare misure di sicurezza adeguate per lavori elettrici. Vedere NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS o equivalente locale.
- Questa apparecchiatura deve essere installata e seguita solo da elettricisti qualificati.
- Prima di lavorare sull'apparecchiatura o al suo interno disattivare completamente l'alimentazione elettrica.
- Utilizzare sempre un dispositivo di rilevamento di tensione di capacità adeguata per confermare l'assenza di alimentazione.
- Riposizionare tutti i dispositivi, gli sportelli e i coperchi prima di riattivare l'alimentazione dell'apparecchiatura.
- Tenere presente i pericoli potenziali e controllare con attenzione l'area di lavoro per verificare che non siano stati dimenticati utensili e oggetti all'interno dell'apparecchiatura.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

Contents / 目录 / Sommaire / Sumario / Índice / Contenuto

1 Device Operation / 设备操作 / Fonctionnement de l'appareil / Funcionamiento del aparato / Funcionamento do dispositivo / Funzionamento dispositivo 5

2 Chassis Operation / 抽架操作 / Fonctionnement du châssis / Funcionamiento del chasis / Funcionamento do chassis / Operazioni telaio 6

3 Storage / 存储 / Stockage / Almacenamiento / Armazenamento / Immagazzinamento 7

4 Precautions Before Carrying Out Any Work / 操作须知 / Précautions préalables à toute intervention / Precauciones antes de llevar a cabo cualquier tarea / Precauções prévias à realização do trabalho / Precauzioni prima di effettuare qualsiasi intervento 8

5 Package Indentification / 包装标识 / Identification du package / Identificación del paquete / Identificação do pacote / Identificazione pacchetto 9

6 Manufacturing Date / 制造日期 / Date de fabrication / Fecha de fabricación / Data de fabrico / Data di produzione 10

7 Necessary Tools / 必备工具 / Outillage nécessaire / Herramientas necesarias / Ferramentas necessárias / Strumenti necessari 11

8 Unpacking / 拆封 / Déballage / Desembalaje / Abertura da embalagem / Disimballaggio 12

9 Handling / 搬运 / Manutention / Transport / Manuseio / Manipolazione 15

10 Installation / 安装 / Installation / Instalación / Instalação / Installazione 19

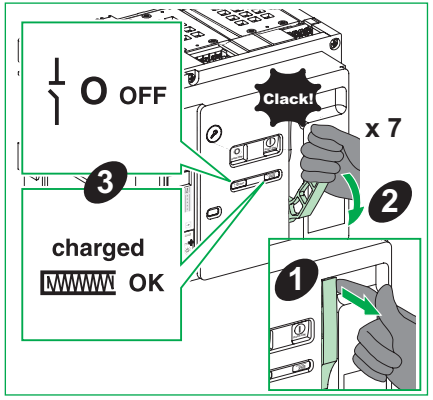
11 Clearance Distances / 间距 / Distances d'isolement / Distancias de separación / Distâncias de folga / Distanze di sicurezza 21

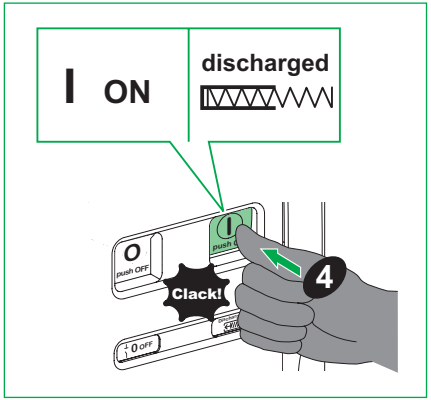
12 Power Connections / 扩展端子 / Raccordement puissance / Conexión potencia / Conexões de energia / Collegamenti di potenza 22

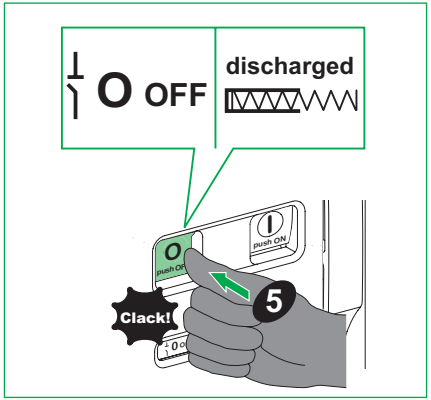
13 Auxiliary Connections / 辅助连接 / Raccordement auxiliaire / Conexión auxiliar / Conexões auxiliares / Collegamenti ausiliari 28

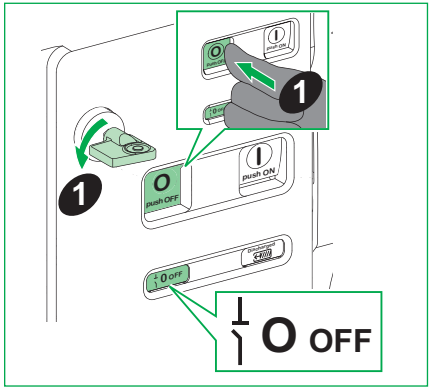
14 Wiring Diagrams / 电气连接 / Schémas électriques / Diagramas de cableado / Diagramas de cablagem / Schemi di cablaggio 31

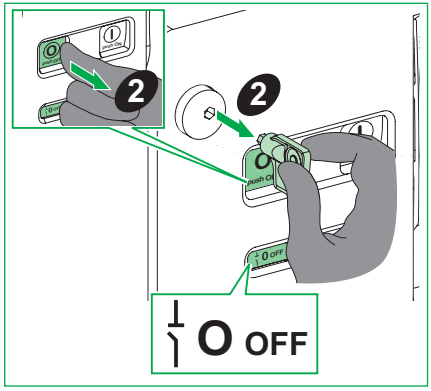
Device Operation / 设备操作 / Fonctionnement de l'appareil / Funcionamiento del aparato / Funcionamento do dispositivo / Funzionamento dispositivo



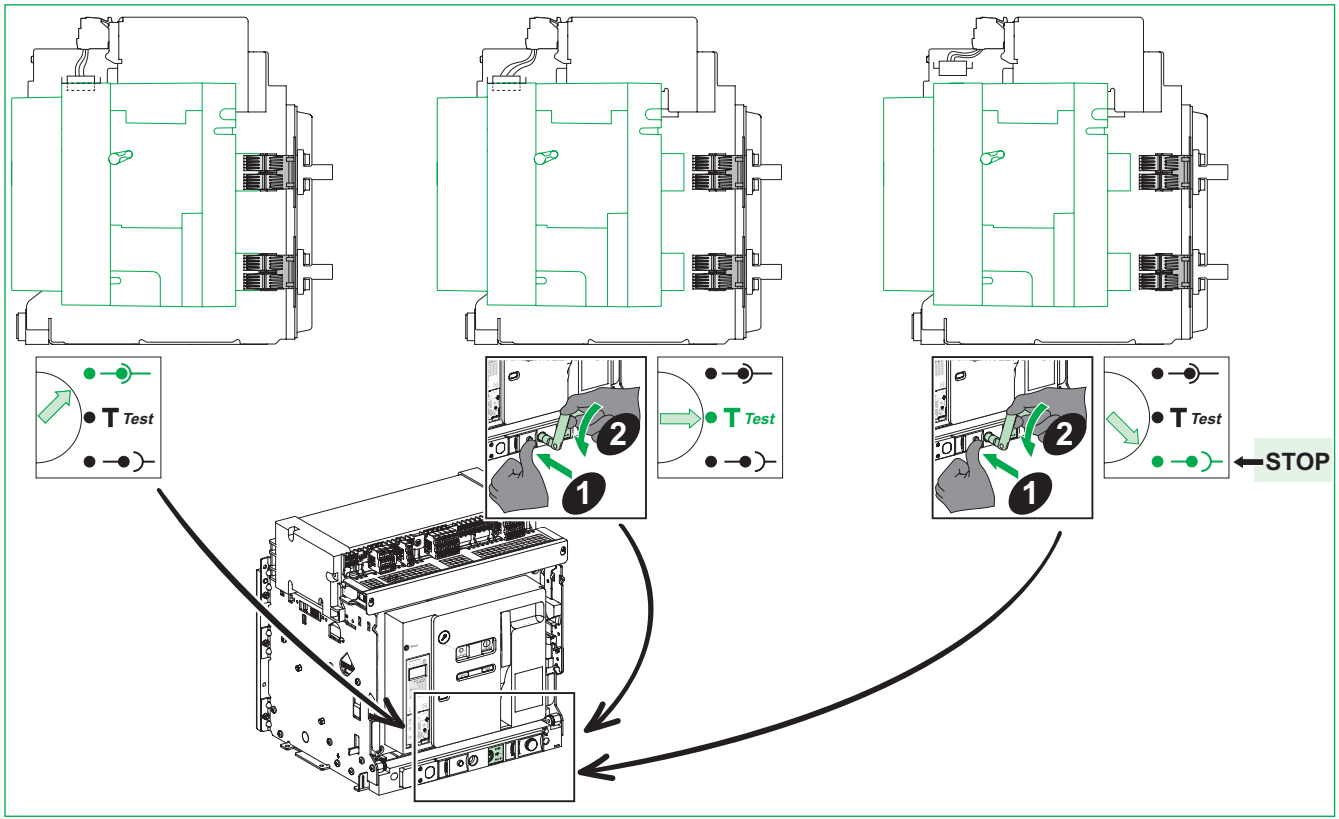


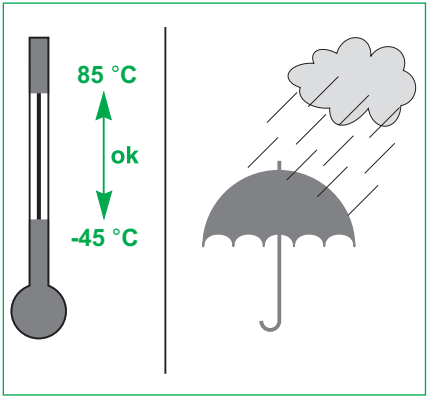


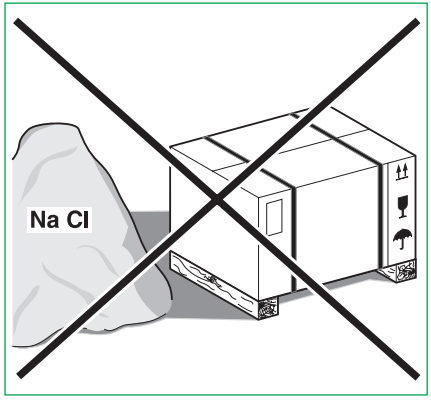


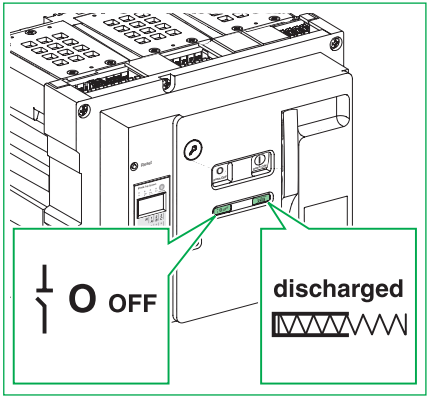


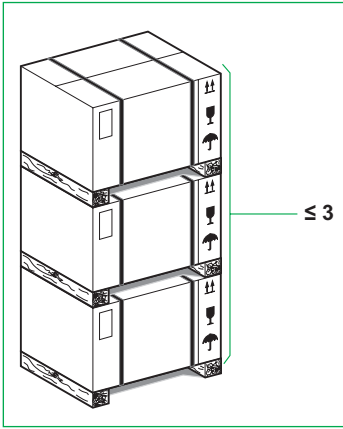
Drawout circuit breaker / 抽出式断路器 / Disjoncteur débrochable / Interruptor automático extraíble / Disjuntor de descarga / Interruttore automatico estraibile

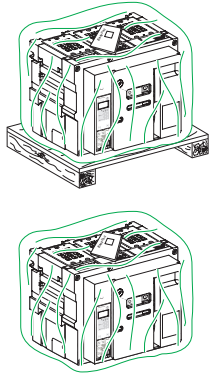


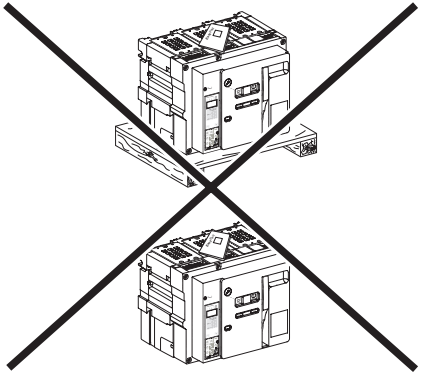

85 °C
ok
-45 °C


Na Cl


O OFF
discharged


≤ 3

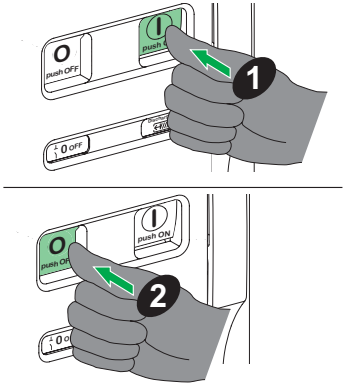

ok

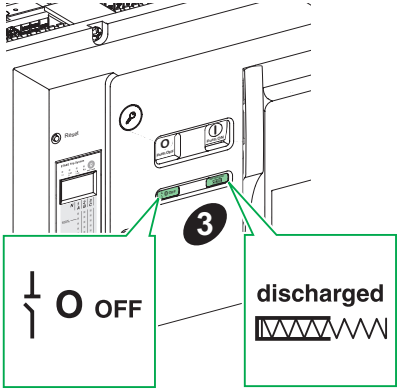


Precautions Before Carrying Out Any Work / 操作须知 / Précautions préalables à toute intervention / Precauzioni da adottare prima di iniziare qualsiasi intervento / Precauções prévias à realização do trabalho / Precauzioni prima di effettuare qualsiasi intervento

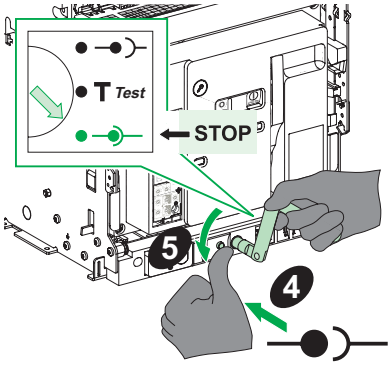
PLEASE NOTE Before carrying out any work, always de-energize the device as indicated here. Withdrawable devices should be moved to disconnected position.	**请注意** 在执行任何操作前，将设备置于不带电状态 。 抽出式设备应移至断开位置。	**REMARQUE IMPORTANTE** Avant toute intervention, mettez toujours l'appareil hors tension comme indiqué ici. Les appareils débrochables doivent être mis en position Débroché.
TENGA EN CUENTA Antes de realizar cualquier trabajo, siempre corte la corriente del dispositivo como se indica aquí. Los dispositivos extraíbles deben colocarse en la posición de desconectado.	**NOTA** Antes de efetuar qualquer trabalho, desative sempre o dispositivo conforme indicado aqui. Os dispositivos removíveis devem ser movidos para a posição desligada.	**NOTA** Prima di eseguire qualsiasi intervento, diseccitare sempre il dispositivo come indicato qui. I dispositivi estraibili devono essere spostati in posizione scollegata.

Fixed and drawout devices / 固定式和抽出式设备 / Appareils fixes et débrochables / Dispositivos fijos y seccionables / Dispositivos extraíveis e fixos / Dispositivi fissi ed estraibili



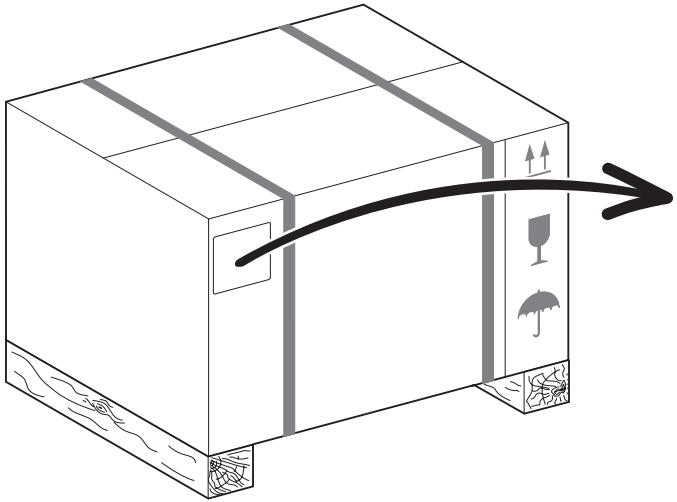


Drawout devices / 抽出式设备 / Appareils débrochables / Dispositivos seccionables / Dispositivos extraíveis / Dispositivi estraibili



4

Package Identification / 包装标识 / Identification du package / Identificación del paquete / Identificação da embalagem / Identificazione pacchetto



MVS08T33F6A2 **x1**

EP MVS CB 800A 1140V 3P EF ETA6G

Made in China

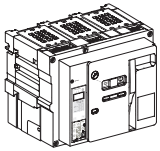
HH-2023-W35-02

中国制造

EasyPact

1140V-AC 50/60Hz

3606487037668



Assembled by Schneider Electric in China

Schneider Electric Industries SAS
35 rue Joseph Monier, FR - 92500 Rueil-Malmaison
www.se.com/contact

Schneider Electric

Manufacturing Date / 制造日期 / Date de fabrication / Fecha de fabricación / Data de fabrico / Data di produzione

The circuit breaker manufacturing date indicated on the product identification label is coded PPYYWWDNNNN, where: ● PP: plant code ● YY: year of manufacture ● WW: week of manufacture ● D: weekday of manufacture (Monday = 1) ● NNNN: Manufacturing rank order of the product in the day, from 0001 to 9999 Eg: PP240820001 = first product manufactured at plant PP on Tuesday 20 February 2024.	产品制造日期采用如下代码 PPYYWWDNNNN, 其中： ● PP: 工厂代码 ● YY: 制造年份 ● WW: 第几周制造 ● D: 星期几制造（星期一 = 1） ● NNNN: 当天产品的制造次序，从 0001 到 9999 例如：PP240820001 = 第一件产品 2024 年 2 月 20 日星期二在 PP 工厂生产。	La date de fabrication du disjoncteur indiquée sur l'étiquette d'identification du produit est codée sous la forme PPYYWWDNNN, où: ● PP: code usine ● YY: année de fabrication ● WW: semaine de fabrication ● D: jour de fabrication dans la semaine (lundi = 1) ● NNNN: ordre de fabrication du produit dans la journée, de 0001 à 9999 Exemple: PP240820001 = premier produit fabriqué à l'usine PP le mardi 20 février 2024.
La fecha de fabricación del interruptor automático que se señala en la etiqueta de identificación del producto está codificada PPYYWWDNNNN, donde: ● PP: código de planta ● YY: año de fabricación ● WW: semana de fabricación ● D: día de la semana de fabricación (lunes = 1) ● NNNN: Orden de clasificación de fabricación del producto en el día, del 0001 al 9999 Por ejemplo: PP240820001 = el primer producto que se fabricará en la planta PP el martes 20 de febrero de 2024.	A data de fabrico do disjuntor indicada na etiqueta de identificação do produto está codificada PPYWWDNNNN, em que: ● PP: código de fábrica ● YY: ano de fabrico ● WW: semana de fabrico ● D: dia útil de fabrico (segunda-feira = 1) ● NNNN: Ordem de classificação de fabrico do produto no dia, de 0001 a 9999 Por exemplo: PP240820001 = primeiro produto fabricado na fábrica PP na terça-feira, 20 de fevereiro de 2024.	La data di produzione dell'interruttore indicata sull'etichetta identificativa del prodotto presenta la codifica PPYYWWDNNNN, dove: ● PP: codice impianto ● YY: anno di fabbricazione ● WW: settimana di fabbricazione ● D: giorno di fabbricazione (Lunedì = 1) ● NNNN: numero d'ordine di produzione del prodotto nel giorno, da 0001 a 9999 Es.: PP240820001 = primo prodotto fabbricato nello stabilimento PP martedì 20 febbraio 2024.

Necessary Tools / 必备工具 / Outillage nécessaire / Herramientas necesarias / Ferramentas necessárias / Strumenti necessari

Hex key, angled socket wrench, screwdriver (Pozidrive n°2, 3 or slotted).

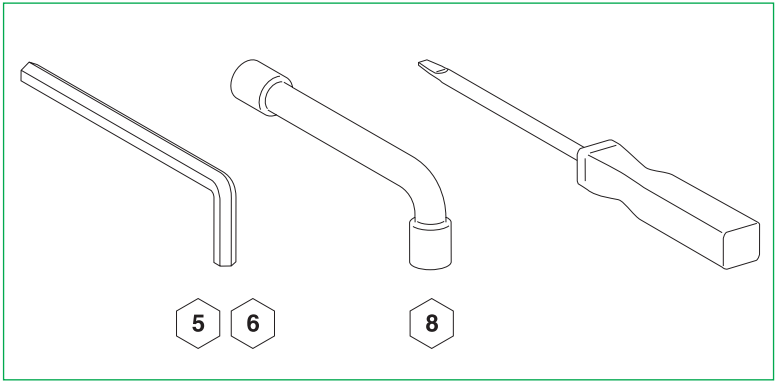
内六角扳手、弯头套筒扳手、螺丝刀
(Pozidrive 2 号、3 号螺丝刀和一字螺丝刀)

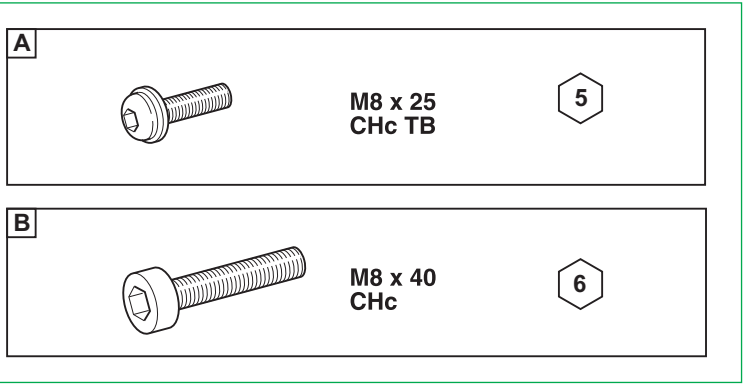
Clé hexagonale, clé à douille coudée, tournevis (Pozidrive n°2, 3 ou plat).

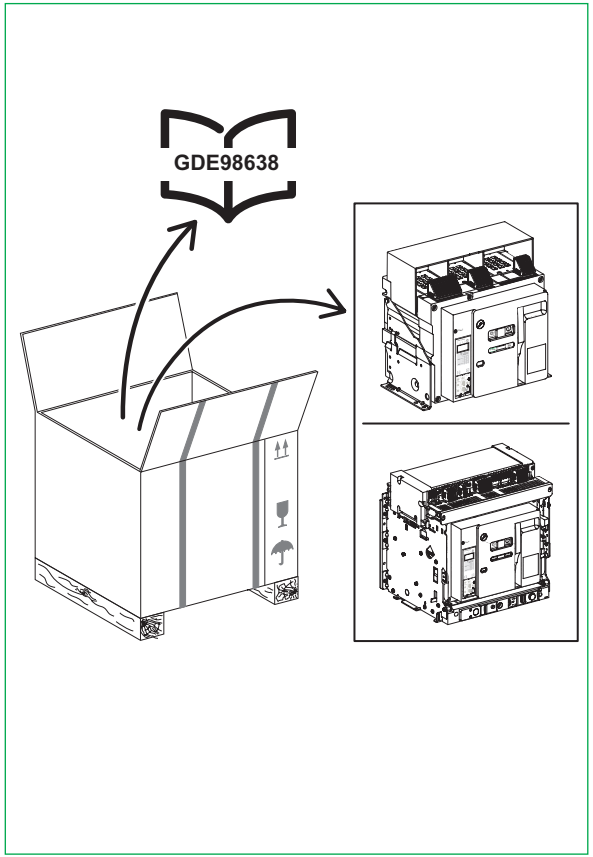
Llave hexagonal, llave de tubo angular, desarmador (punta Pozidrive n.º 2, 3 o ranurado).

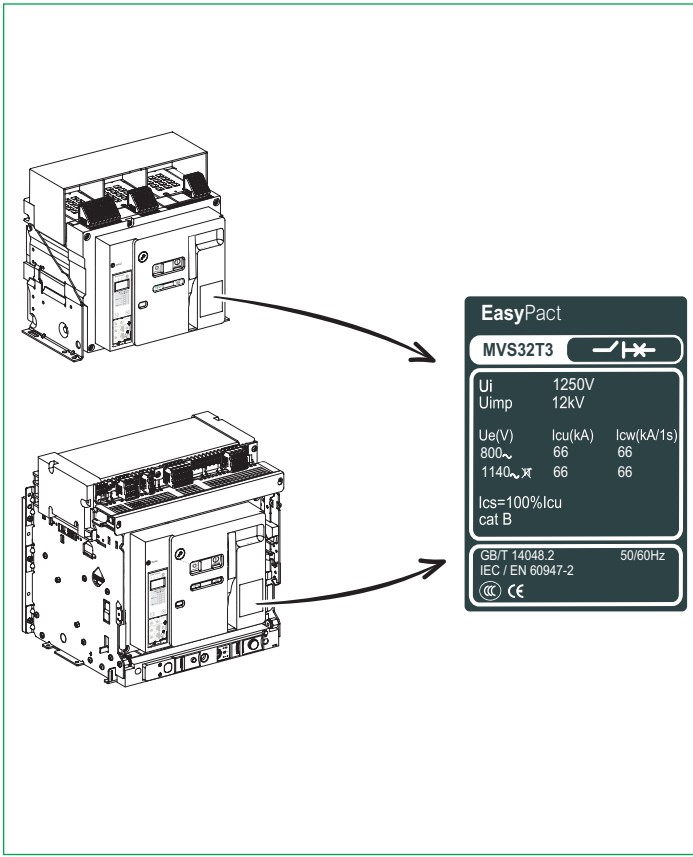
Chave hexadecimal, chave de fenda com ranhura diagonal, chave de fendas (Pozidrive n.° 2, 3 ou ranhura).

Chiave esagonale, chiave a bussola angolata, cacciavite (Pozidrive n°2, 3 o scanalato).

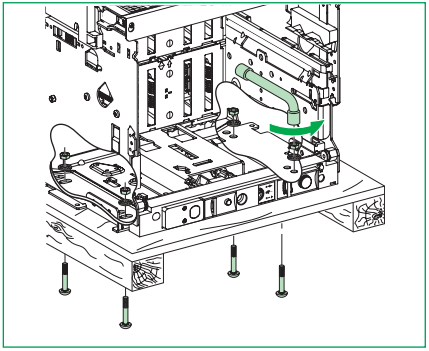




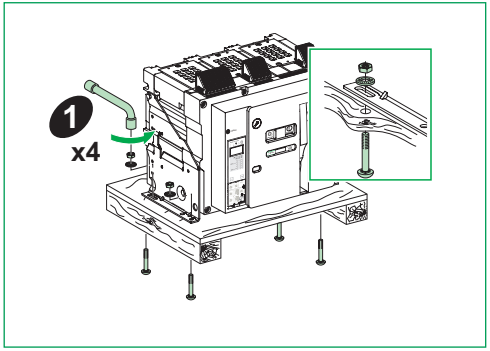

GDE98638


EasyPact
MVS32T3
Ui 1250V
Uimp 12kV
Ue(V) Icu(kA) Icw(kA/1s)
800 66 66
1140 66 66
Ics=100%Icu
cat B
GB/T 14048.2
IEC / EN 60947-2
50/60Hz

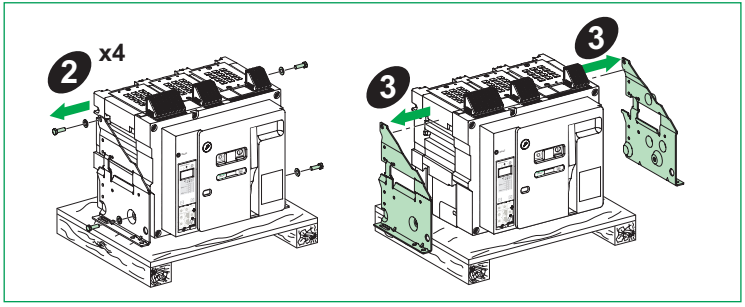
Chassis only / 仅抽架 / Châssis seul / Chasis solo / Somente chassis / Solo telaio



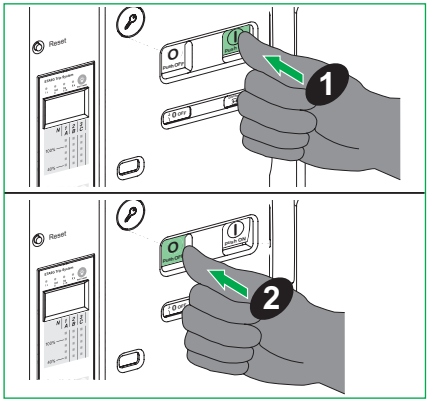
Fixed and drawout circuit breaker without chassis / 固定式和抽出式不带抽架的断路器 / Disjoncteur fixe et débrochable sans châssis / Interruptor automático extraíble o fijo sin chasis / Disjuntor extraível e fixo sem chassis / Interruttore fisso ed estraibile senza telaio

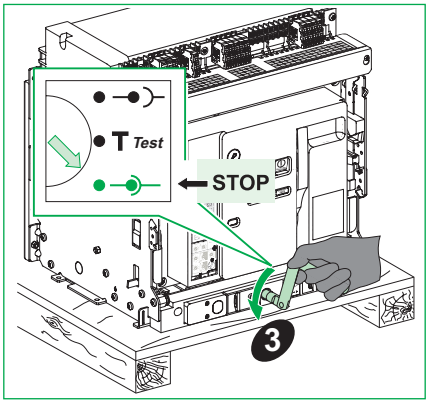


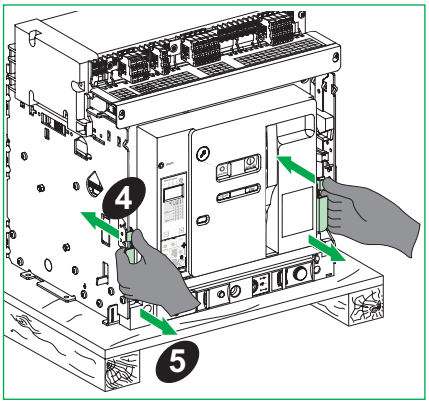
Drawout circuit breaker without chassis / 抽出式断路器，不带抽架 / Disjoncteur débrochable sans châssis / Interruptor automático extraíble sin chasis / Disjuntor extraível sem chassis / Interruttore estraibile senza telaio

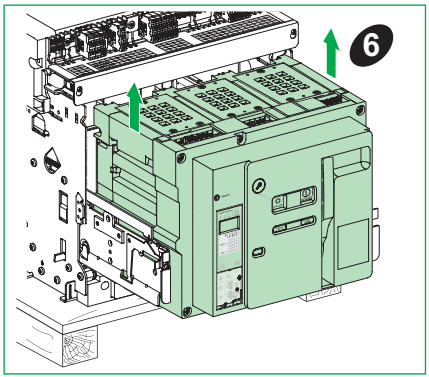


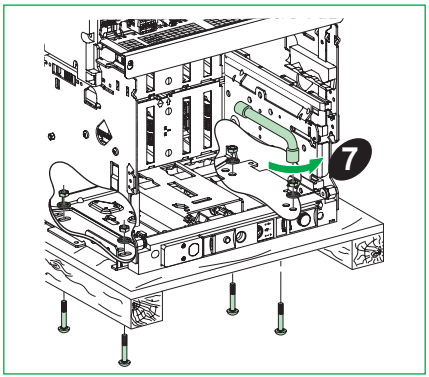
**Drawout circuit breaker with chassis / 抽出式断路器 / Disjoncteur débrochable avec châssis /
Interruptor automático seccionable con chasis / Disjuntor extraível com chassis / Interruttore estraibile con telaio**



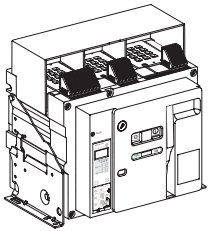
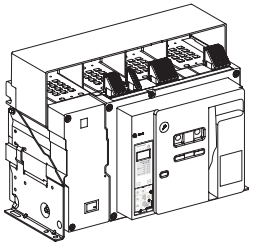
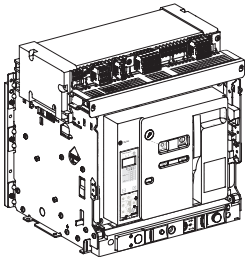


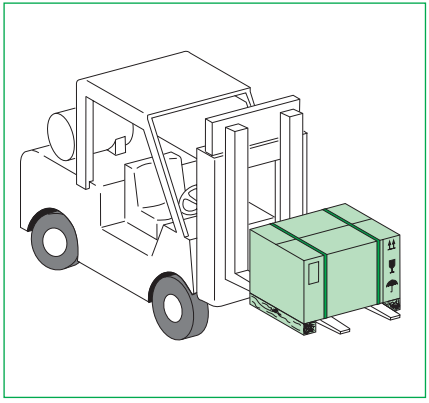


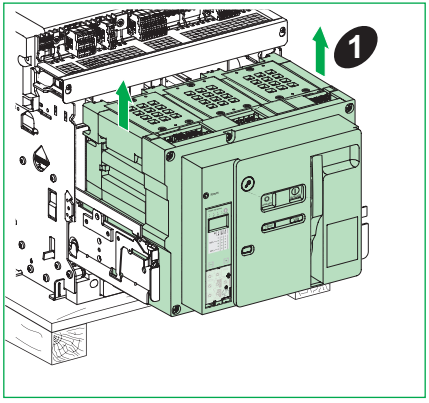


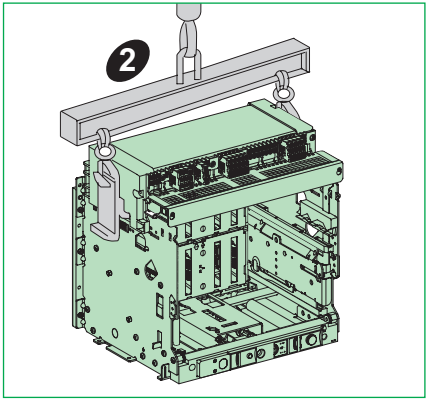


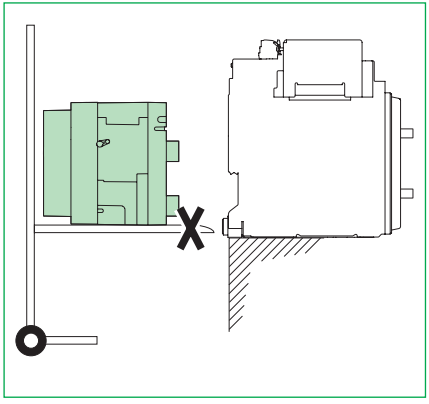
⚠ ⚠ DANGER / 危险 / DANGER / PELIGRO / PERIGO / PERICOLO		
HAZARD OF DEVICE FALLING ● Be sure lifting equipment has lifting capacity for the device being lifted. ● Follow manufacturer's instructions for use of lifting equipment. ● Wear hard hat, safety shoes and heavy gloves. **Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**	**设备坠落风险** ● 确保吊装设备有足够的吊装能力来吊起设备。 ● 关于吊装设备的使用，请遵循制造商说明。 ● 穿戴安全帽、安全鞋和厚手套。 **未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。**	**RISQUE DE CHUTE DE L'APPAREIL** ● Assurez-vous que l'équipement de levage présente une capacité adaptée. ● Suivez les insestructions du fabricant pour utiliser l'équipement de levage. ● Portez un casque, des chaussures de sécurité et des gants lourds. **Le fait de ne pas suivre ces instructions entrainera des blessures graves, voire mortelles.**
PELIGRO DE CAÍDA DEL DISPOSITIVO ● Asegúrese de que el equipo de izamiento tenga la capacidad de levantamiento para el dispositivo que se elevará. ● Siga las instrucciones del fabricante para el uso del equipo de izamiento. ● Utilice casco, zapatos de seguridad y guantes de uso pesado. **El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.**	**PERIGO DE QUEDA DO DISPOSITIVO** ● O equipamento de elevação deve ter capacidade de elevação para o dispositivo que está a ser içado. ● Siga as instruções do fabricante sobre como utilizar o equipamento de elevação. ● Use um capacete, calçado de segurança e luvas grossas. **O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.**	**RISCHIO DI CADUTA DEL DISPOSITIVO** ● Verificare che l'attrezzatura di sollevamento abbia una capacità di sollevamento adatta al dispositivo da sollevare. ● Seguire le istruzioni del produttore per l'uso dell'attrezzatura di sollevamento. ● Indossare un casco rigido, scarpe di sicurezza e guanti spessi. **Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

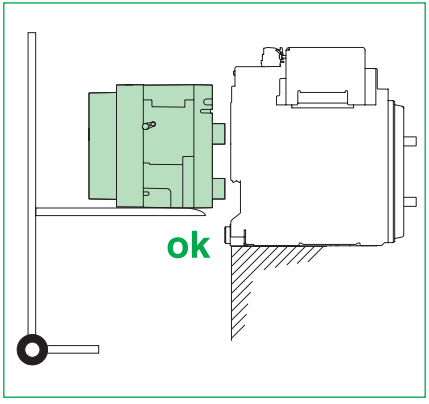
		Kg
MVS08T3-MVS40T3		≤ 50 kg
MVS50T3		≤ 90 kg
MVS08T3-MVS40T3		≤ 90 kg



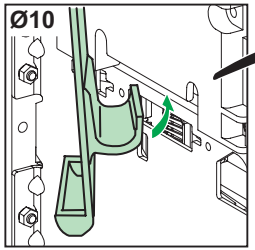

1

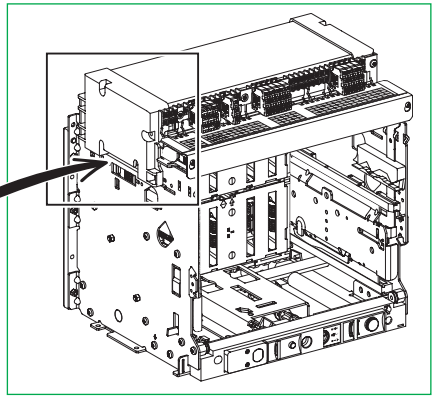

2

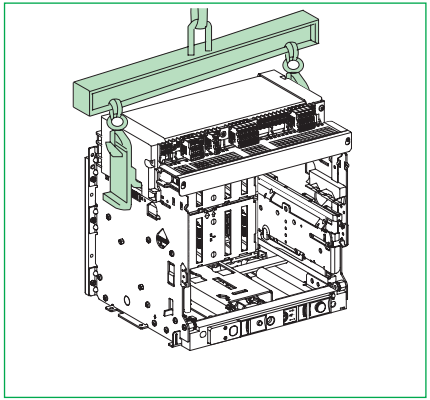



ok

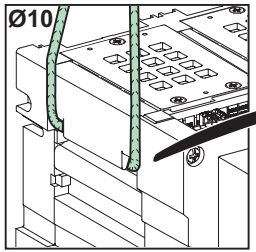
Chassis only
仅抽架
Châssis seul
Chasis solo
Somente chassis
Solo telaio

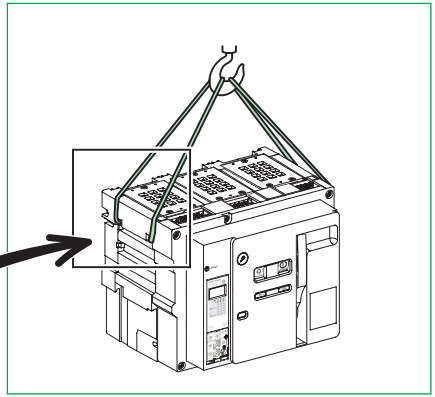






Circuit breaker only
仅断路器
Disjoncteur seul
Interruptor automático solo
Somente disjuntor
Solo interruttore

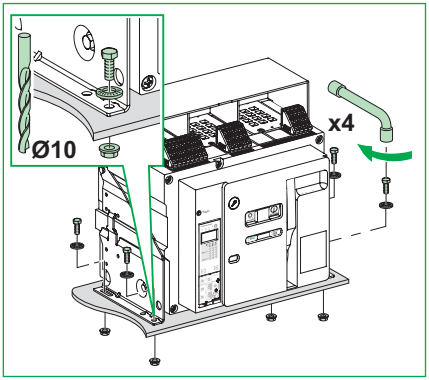




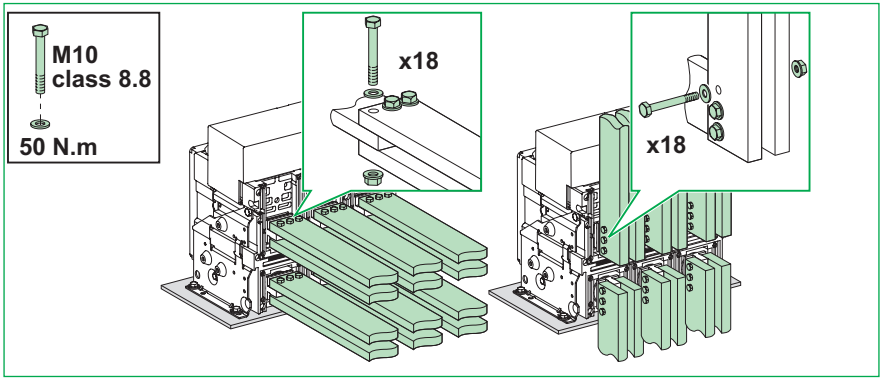
9

Fixed circuit breaker / 固定式断路器 / Disjoncteur fixe / Interruptor automático fijo / Disjuntor fixo / Interruttore fisso

Fixing / 固定 / Fixation / Fijación / Fixação / Fissaggio

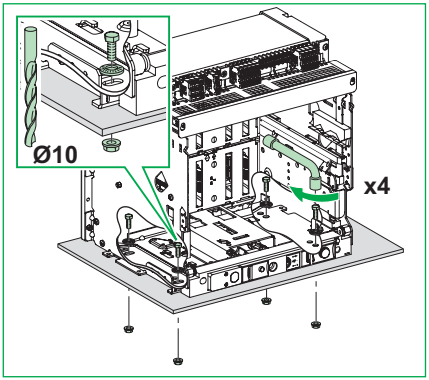


Power Connections / 扩展端子 / Raccordement puissance / Conexión potencia / Conexões de energia / Collegamenti di potenza

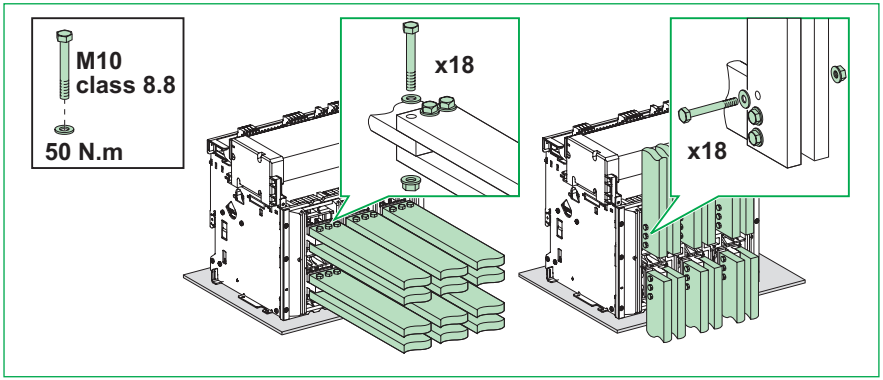


Chassis only / 仅抽架 / Châssis seul / Chasis solo / Somente chassis / Solo telaio

Fixing / 固定 / Fixation / Fijación / Fixação / Fissaggio

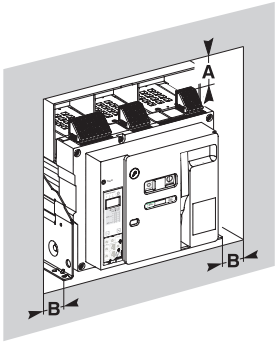


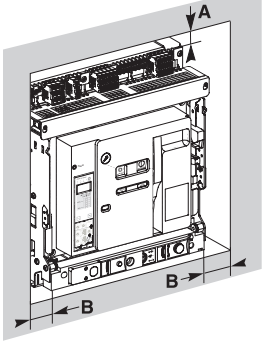
Power Connections / 扩展端子 / Raccordement puissance / Conexión potencia / Conexões de energia / Collegamenti di potenza

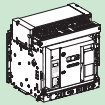


⚠ ⚠ DANGER / 危险 / DANGER / PELIGRO / PERIGO / PERICOLO

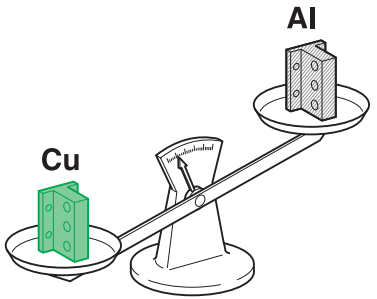
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH Clearance distances requirements must be met for proper operation of the equipment. **Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**	**电击、爆炸或弧闪的危险** 为确保设备正常工作，必须满足安全间隙要求。 **未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。**	**RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE** Les distances de dégagement requises doivent être respectées pour assurer le bon fonctionnement de l'équipement. **Le fait de ne pas suivre ces instructions entrainera des blessures graves, voire mortelles.**
PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO Es necesario cumplir los requisitos de distancia de seguridad para que el equipo funcione correctamente. **El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.**	**RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOSÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO** Os requisitos de distâncias de distância devem ser cumpridos para o funcionamento correto do equipamento. **O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.**	**RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOSÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO** Per il corretto funzionamento dell'apparecchiatura è necessario rispettare le distanze di sicurezza prescritte. **Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

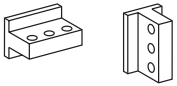




Parts / 部件 / Pièces / Piezas / Peças / Componenti (mm)				
	A	**B**	**A**	**B**
Insulated / 绝缘部件 / Isolées / Aisladas / Isolado / Isolato	0	0	0	0
Metal. / 金属部分 / Métal. / Metálicas / Metal / Metallo	0	0	0	0
Live / 带电部分 / Sous tension / Bajo tensión / Activo / Sotto tensione	100	60	60	60

NOTICE / 注意 / AVIS / AVISO / AVISO / AVVISO		
RISK OF OVERHEATING Do not use Aluminum (Al) power connections when Copper (Cu) power connections are required. **Failure to follow these instructions can result in equipment damage.**	**过热风险** 在需要连接铜 (Cu) 电源时，请勿使用铝 (Al) 母排连接。 **不遵循上述说明可能导致设备损坏。**	**RISQUE DE SURCHAUFFE** n'utilisez pas de raccordements d'alimentation en aluminium (Al) lorsque des raccordements d'alimentation en cuivre (Cu) sont requis. **Le fait de ne pas suivre ces instructions peut endommager l'équipement.**
RIESGO DE SOBRECALENTAMIENTO no utilice conexiones de alimentación de aluminio (Al) cuando se requieran conexiones de alimentación de cobre (Cu). **El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar daños en el equipo.**	**RISCO DE SOBREAQUECIMENTO** não use ligações de alimentação de Alumínio (Al) se forem necessárias ligações de alimentação de Cobre (Cu). **O não cumprimento destas instruções pode resultar em danos no equipamento.**	**RISCHIO DI SURRISCALDAMENTO** Non utilizzare collegamenti di alimentazione in alluminio (Al) quando sono necessari collegamenti di alimentazione in rame (Cu). **Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.**

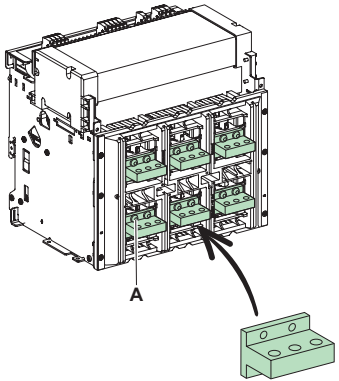




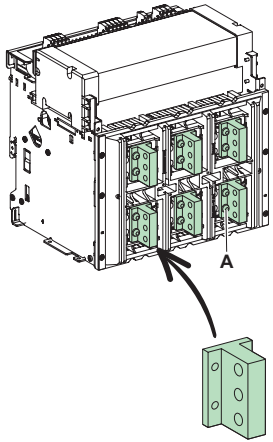
	800 A 1000 A 1250 A	1600 A	2000 A	2500 A 3200 A	4000 A 5000 A
T3					

Drawout circuit breaker with chassis / 抽出式断路器 / Disjoncteur débrochable avec châssis / Interruptor automático seccionable con chasis / Disjuntor extraível com chassis / Interruttore estraibile con telaio

MVS08T3-MVS32T3



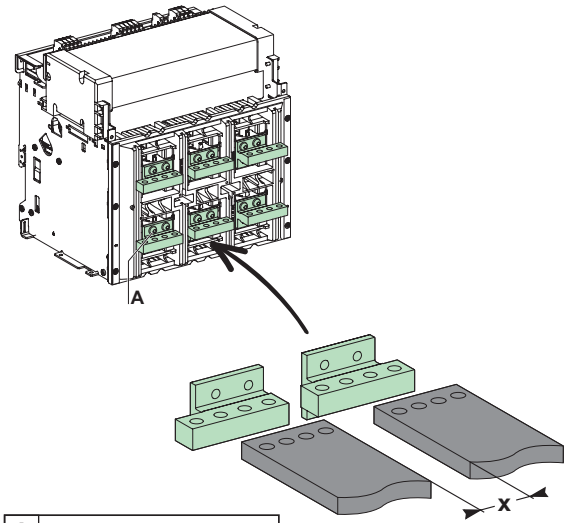
A	M8 x 25 CHc TB 16-18 N.m



A	M8 x 25 CHc TB 16-18 N.m

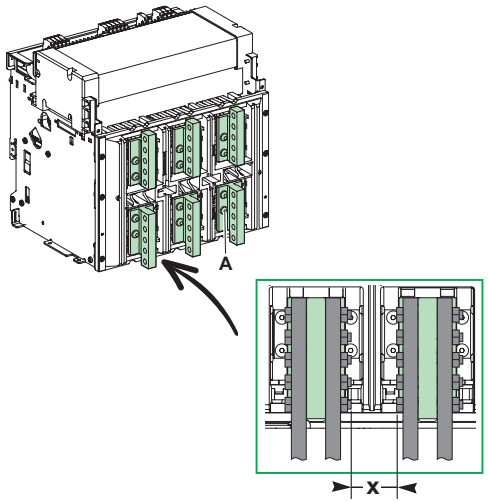
Drawout circuit breaker with chassis / 抽出式断路器 / Disjoncteur débrochable avec châssis / Interruptor automático seccionable con chasis / Disjuntor extraível com chassis / Interruttore estraibile con telaio

MVS40T3



A	M8 x 25 CHc TB 16-18 N.m

Ui	X mini
1250 V	18 mm

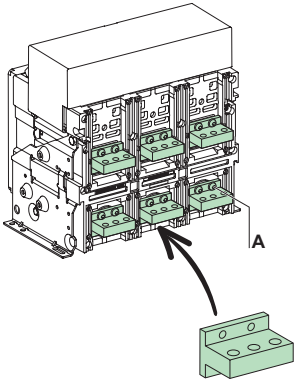


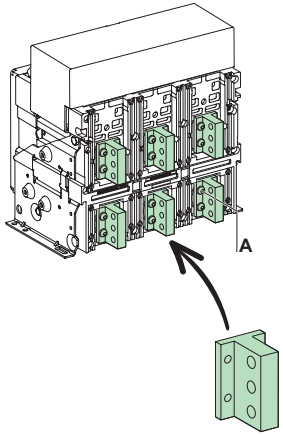
A	M8 x 25 CHc TB 16-18 N.m

Ui	X mini
1250 V	18 mm

Fixed circuit breaker / 固定式断路器 / Disjoncteur fixe / Interruptor automático fijo / Disjuntor fixo / Interruttore fisso

MVS08T3-MVS32T3



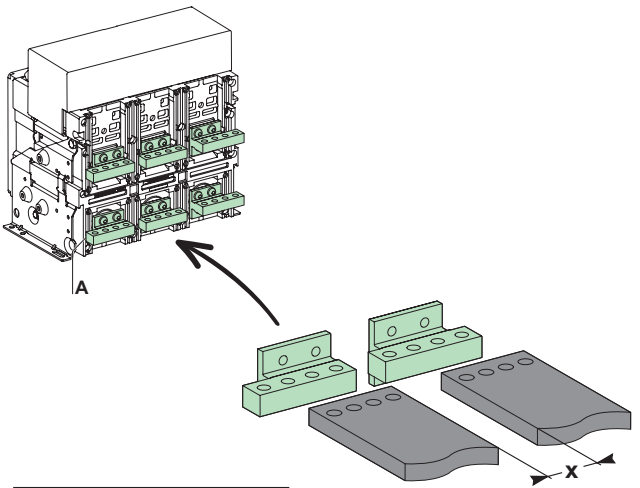


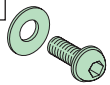
A	M8 x 25 CHc TB 16-18 N.m

A	M8 x 25 CHc TB 16-18 N.m

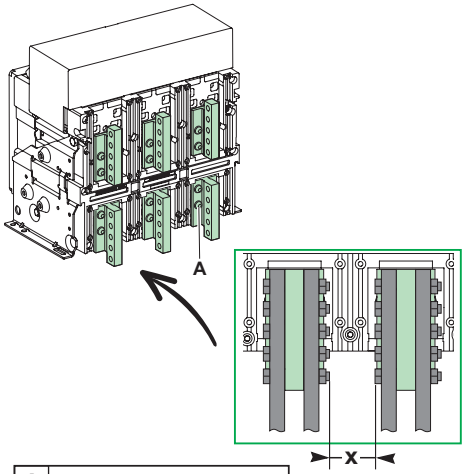
Fixed circuit breaker / 固定式断路器 / Disjoncteur fixe / Interruptor automático fijo / Disjuntor fixo / Interruttore fisso

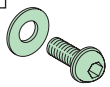
MVS40T3



A	
	**M8 x 25 CHc TB 16-18 N.m**

Ui	X mini
1250 V	18 mm

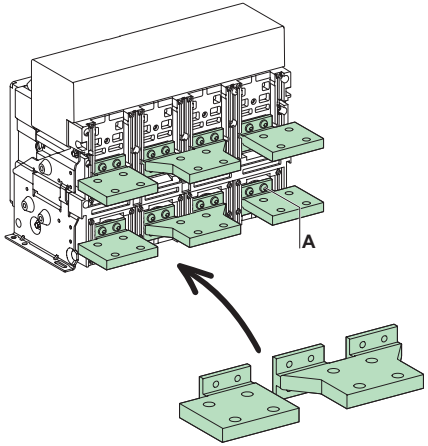


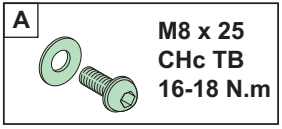
A	
	**M8 x 25 CHc TB 16-18 N.m**

Ui	X mini
1250 V	18 mm

Fixed circuit breaker / 固定式断路器 / Disjoncteur fixe / Interruptor automático fijo / Disjuntor fixo / Interruttore fisso

MVS50T3





Auxiliary Connections / 辅助连接 / Raccordement auxiliaire / Conexión auxiliar / Conexões auxiliares / Collegamenti ausiliari

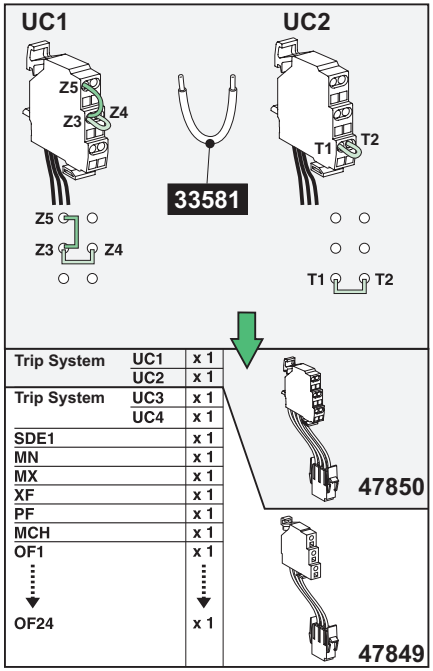
EN The maximum voltage connected to the terminal block is: ● 690 V~ simple insulation between adjacent terminals. ● 480 V~ double insulation between adjacent terminals.	**ZH** 连接到端子块的最大电压为： ● 690 V~ 相邻端子之间满足基本绝缘。 ● 480 V~ 相邻端子之间满足 双重绝缘。	**FR** La tension maximum connectée au bornier est: ● 690 V~ isolation simple entre bornes adjacentes. ● 480 V~ isolation double entre bornes adjacentes.
ES El voltaje máximo conectado al bloque de terminales es: ● 690 V~ de aislamiento simple entre terminales adyacentes. ● 480 V~ de aislamiento doble entre terminales adyacentes.	**PT** A tensão máxima ligada ao bloco terminal é: ● Isolamento simples de 690 V~ entre terminais adjacentes. ● Isolamento duplo de 480 V~ entre terminais adjacentes.	**IT** La tensione massima collegata alla morsettiera è: ● 690 V~ isolamento semplice tra terminali adiacenti. ● 480 V~ isolamento doppio tra terminali adiacenti.

⚠ ⚠ DANGER / 危险 / DANGER / PELIGRO / PERIGO / PERICOLO

HAZARD OF ELECTROCUTION FOR VOLTAGES ABOVE 480 V~ If a voltage greater than 480 V~ is connected to a terminal, it is forbidden to connect adjacent terminals to a 24 V⎓ SELV (Safety Extra Low Voltage) power supply in order to observe the insulation distances. **Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**	**电压超过 480 V~ 时有电击的危险** 如果连接到端子的电压高于 480 V~，则禁止将相邻端子连接到 24 V⎓ SELV（安全特低电压）电源，以便达到绝缘距离要求。 **未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。**	**RISQUE D'ÉLECTROCUTION POUR LES TENSIONS SUPÉRIEURES À 480 V~** Si une tension supérieure à 480 V~ est connectée à une borne, il est interdit de raccorder les bornes adjacentes à une alimentation TBTS (très basse tension de sécurité) 24 V⎓ afin de respecter les distances d'isolement. **Le fait de ne pas suivre ces instructions entrainera des blessures graves, voire mortelles.**
PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN PARA VOLTAJES SUPERIORES A 480 V~ Si se conecta a un terminal un voltaje superior a 480 V~, está prohibido conectar terminales adyacentes a un terminal de 24 V⎓ de fuente de alimentación SELV (Intensidad Extra Baja de Seguridad) para cumplir con las distancias de aislamiento. **El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.**	**PERIGO DE ELETROCUSSÃO PARA TENSÕES SUPERIORES A 480 V~** Se uma tensão superior a 480 V~ estiver ligada a um terminal, é proibido ligar terminais adjacentes a um terminal de 24 V⎓ Fonte de alimentação SELV (baixa tensão de segurança) para respeitar as distâncias de isolamento. **O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.**	**PERICOLO DI FOLGORAZIONE PER TENSIONI SUPERIORI A 480 V~** Se si collega una tensione superiore a 480 V~ a un terminale, non è consentito collegare terminali adiacenti a un'alimentazione a 24 V⎓ SELV (Safety Extra Low Voltage) al fine di osservare le distanze di isolamento. **Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

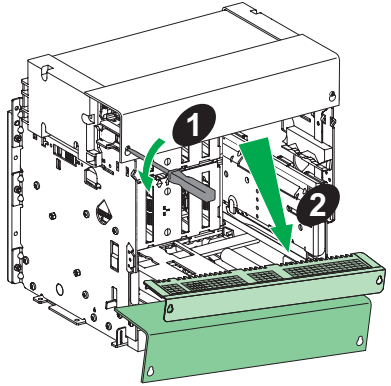
Auxiliary Connections / 辅助连接 / Raccordement auxiliaire / Conexión auxiliar / Conexões auxiliares / Collegamenti ausiliari

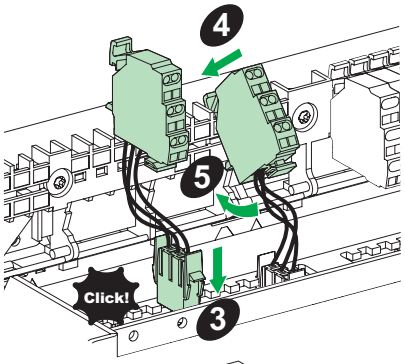
Chassis only / 仅限抽架 / Châssis seul / Chassis solo / Somente chassis / Solo telaio



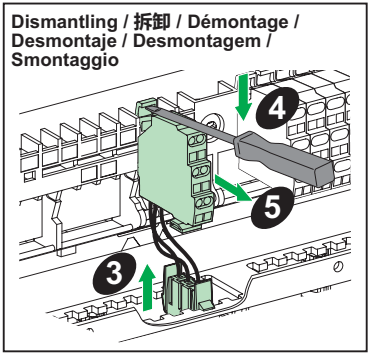
Trip System	UC1	x 1
	UC2	x 1
Trip System	UC3	x 1
	UC4	x 1
SDE1		x 1
MN		x 1
MX		x 1
XF		x 1
PF		x 1
MCH		x 1
OF1		x 1
OF24		x 1

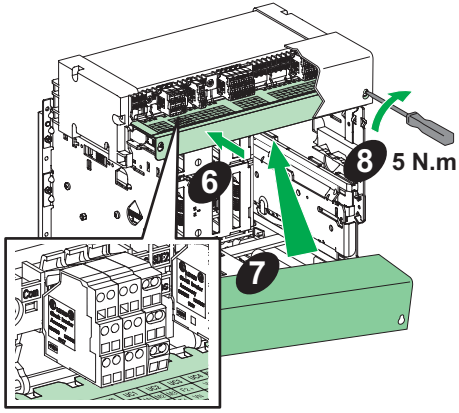
Mounting / 安装 / Montage / Montaje / Montagem / Montaggio



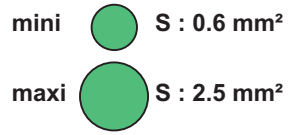


Dismantling / 拆卸 / Démontage / Desmontaje / Desmontagem / Smontaggio

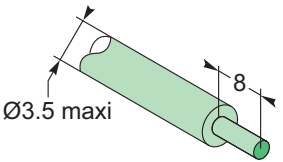




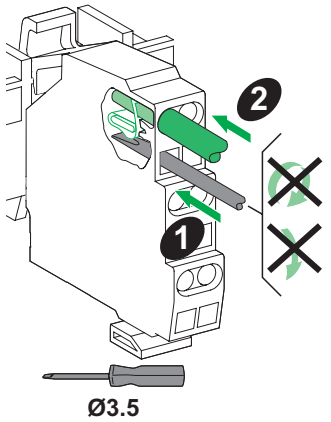
Cross-section of wires
线缆横截面
Section des fils
Sección de los hilos
Secção transversal dos fios
Sezione dei fili



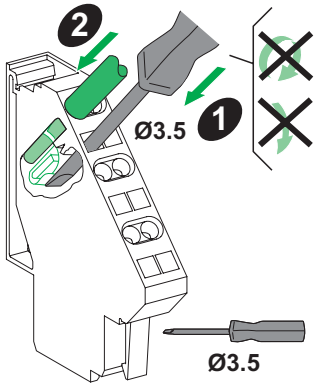
Remove insulation
剥去绝缘层
Dénudez les fils
Pele los hilos
Remover isolamento
Rimuovere l'isolamento



Chassis only / 仅限抽架 /
Châssis seul / Chassis solo /
Somente chassis / Solo telaio



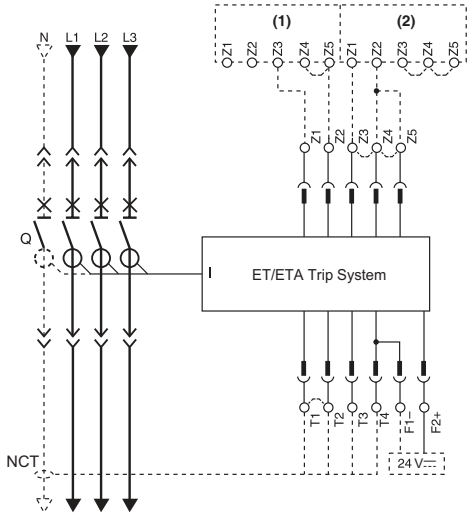
Fixed circuit breaker /
固定式断路器 / Disjoncteur fixe /
Interruptor automático fijo /
Disjuntor fixo / Interruttore fisso



NOTICE / 注意 / AVIS / AVISO / AVISO / AVVISO		
HAZARD OF DESTRUCTION OF THE TRIP UNIT OR ACCESSORIES Respect the power supply ratings of accessories while connecting the customer's terminal block. **Failure to follow these instructions can result in equipment damage.**	**脱扣单元或附件损毁危险** 在连接客户的端子块时，应遵守附件电源额定值要求。 **不遵循上述说明可能导致设备损坏。**	**RISQUE DE DESTRUCTION DU DÉCLENCHEUR OU DES ACCESSOIRES** Respectez les caractéristiques nominales d'alimentation des accessoires lors du raccordement du bornier du client. **Le fait de ne pas suivre ces instructions peut endommager l'équipement.**
PELIGRO DE DESTRUCCIÓN DE LA UNIDAD DE DISPARO O ACCESORIOS Respete los valores nominales de alimentación de los accesorios al conectar el bloque de terminales del cliente. **El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar daños en el equipo.**	**PERIGO DE DESTRUIÇÃO DA UNIDADE DE DISPARO OU ACESSÓRIOS** Respeite as potências de consumo dos acessórios quando efetuar as ligações ao bloco de terminais do cliente.**O não cumprimento destas instruções pode resultar em danos no equipamento.**	**RISCHIO DI DISTRUZIONE DELL'UNITÀ DI SGANCIO O DEGLI ACCESSORI** Rispettare i valori di alimentazione degli accessori quando si collega la morsettiera del cliente. **Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.**

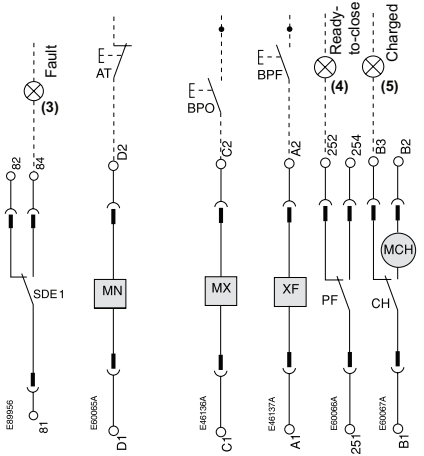
Wiring diagram (page 32 and 33) shown with circuits deenergised, circuit breaker open and in connected position, spring charged and relays in released position.	电路图(第 32 和 33 页)显示电路不带电，断路器分闸并处于连接位置，弹簧已储能，继电器在释放位置。	Schéma de câblage (page 32 et 33) présenté avec circuits hors tension, disjoncteur ouvert et en position embroché, ressort d'accumulation d'énergie armé et relais ouverts.
Diagrama de cableado (páginas 32 y 33) que se muestra con los circuitos sin corriente, el interruptor automático abierto y en la posición de conectado, el resorte cargado y los relés en la posición de liberado.	Diagrama de cablagem (página 32 e 33) mostrado com circuitos desenergizados, disjuntor aberto e na posição ligada, mola carregada e relés na posição de libertação.	Schema di cablaggio (pagine 32 e 33) mostrato con circuiti diseccitati, interruttore aperto e in posizione inserita, molla carica e relè in posizione rilasciata.

Control unit / 控制单元 / Unidad de control / Déclencheur / Unidade de controlo / Unità di controllo



UC1	UC2	UC3
Z5		F2+
Z3 Z4	T3 T4	
Z1 Z2	T1 T2	F1-

Remote control / 远程操作 / Commande à distance / Mando a distancia / Controlo remoto / Controllo remoto

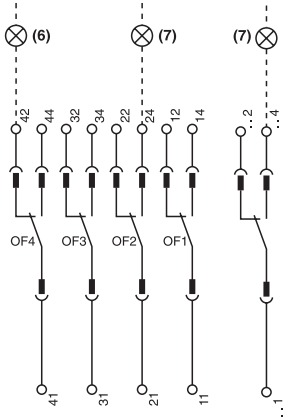


SDE1	MN	MX	XF	PF	MCH
84	D2	C2	A2	254	B2
82		C3	A3	252	B3
81	D1	C1	A1	251	B1

(1) Upstream breaker / 上级 / Disjoncteur amont / Interruptor aguas arriba / Disjuntor a montante / Interruttore a monte
(2) Downstream breaker / 下级 / Disjoncteur aval / Interruptor aguas abajo / Disjuntor a jusante / Interruttore a valle
(3) Fault / 故障 / Défaut / Defecto / Falha / Guasto
(4) Ready to close / 合闸就绪 / Prêt à fermer / Preparado para cerrar / Pronto a fechar / Pronto alla chiusura
(5) Spring charged / 弹簧储能 / Ressort armé / Resorte cargado / Carga por mola / Molla carica

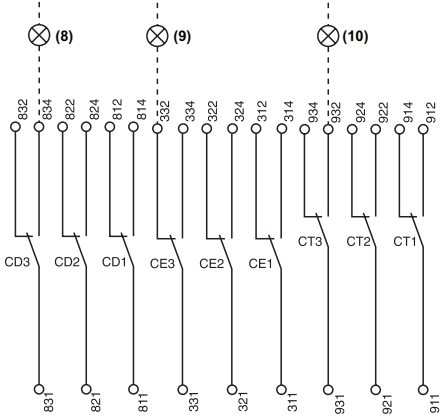
Wiring Diagrams / 电气连接 / Schémas électriques / Diagramas de cableado / Diagramas de cablagem / Schemi di cablaggio

Auxiliary switches / 辅助开关 / Contacts de signalisation / Contactos de señalización / Interruptores auxiliares / Interruttori ausiliari



OF4	OF3	OF2	OF1	OF14	OF13	OF12	OF11
44	34	24	14	144	134	124	114
42	32	22	12	142	132	122	112
41	31	21	11	141	131	121	111

Chassis switches / 位置触点 / Contacts châssis / Contactos del chassis / Interruptores de chassis / Interruttori telaio



CD3	CD2	CD1	CE3	CE2	CE1	CT3	CT2	CT1
834	824	814	334	324	314	934	924	914
832	822	812	332	322	312	932	922	912
831	821	811	331	321	311	931	921	911

(6) Open / 分闸 / Ouvert / Abierto / Aberto / Aperto
(7) Closed / 合闸 / Fermé / Cerrado / Fechado / Chiuso
(8) Disconnected / 退出 / Débroché / Desenchufado / Desligado ou ligado aberto / Scollegato
(9) Connected / 连接 / Embroché / Enchufado / Ligado / Connesso
(10) Test position / 测试位置 / Position test / Posición de test / Posição de teste / Posizione di prova

Schneider Electric Industries SAS
35 rue Joseph Monier
92500 Rueil-Malmaison
France
www.se.com



BQT63680-02

© 2025 Schneider Electric. All rights reserved.

07/2025